

OUVRAGE COLLECTIF

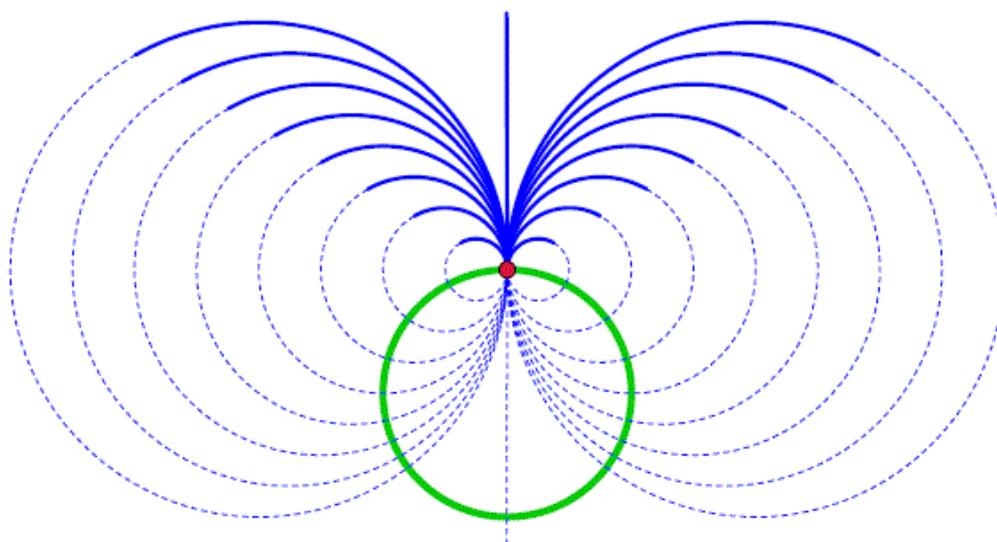
# AZROU

dans la mémoire  
de ses enfants



À paraître en janvier 2025 aux éditions

*La Croisée des Chemins*



**Azrou, point singulier du Moyen-Atlas :  
on en part mais on y revient toujours !**

**Initiateurs du projet :** *Hassan Alaoui, Noureddine El Hachami, Aziz El Kacimi Alaoui, Abdelouahad Meziane, Abdelaziz Touri*

**Coordination et suivi :** *Aziz El Kacimi Alaoui et Abdelaziz Touri*

**Composition de l'ouvrage :** *Aziz El Kacimi Alaoui*

**À toutes les personnes proches, qui nous sont chères mais qui, hélas, ne sont plus parmi nous !**

*Nous sommes des enfants d'Azrou. Et avec beaucoup d'autres, nous étions amis, très amis!... Nous évoluions dans la même ambiance, souvent de joie, de plaisir... et parfois de tristesse. Nous étions proches dans cette diversité de sentiments, bravant les aléas de la vie, une vie qui nous était commune, et qui nous unissait. Malheureusement, et comme c'est une des « lois du destin », certains ne sont plus là. Ils nous manquent et nous aurions tant aimé qu'ils pussent s'associer à cette « œuvre mémorielle ».*

*Abdelkader Retnani était familialement lié à notre ville Azrou et l'affectionnait. Il était aussi notre ami. Il a accueilli notre recueil d'écrits dans sa maison d'édition **La Croisée des Chemins** avec enthousiasme et abnégation. Il en a supervisé personnellement le processus de publication, dans les règles, consciencieusement et sans complaisance. Nous espérions fêter la parution de l'ouvrage en sa présence mais le destin en a décidé autrement : il nous a quittés le soir du lundi 13 novembre 2023. Sa disparition nous a beaucoup peiné et attristé. Il est parti tôt alors qu'il avait encore de belles années devant, et beaucoup à donner à sa famille, au monde de l'édition, de la culture, du sport... et à nous tous ! Mais comme à son habitude, il laisse une empreinte dans ce livre auquel il a contribué autant que nous, car si l'auteur tisse l'œuvre, c'est l'éditeur qui la met sous forme finale et la livre au lecteur.*

*Que ces quelques mots portent haut et fort notre témoignage le plus sincère à ceux de nos amis que nous venons d'évoquer et qui nous ont quittés ! Ils sortent du fond de nous-mêmes et nous rappelleront, à chacune de leurs relectures, qu'ils resteront à jamais dans nos cœurs et nos mémoires.*

## CONTENU

0. *Pourquoi cet ouvrage* 11  
Aziz El Kacimi Alaoui & Abdelaziz Touri
1. *Azrou, il y a si longtemps !...* 17  
Aziz El Kacimi Alaoui
2. *Pourquoi ?* 19  
Abdelaziz Touri
3. *Azrou : regards sur un peuplement composite* 23  
Abdelaziz Touri
4. *Azrou, le roc : à la recherche de la langue de ma mère* 41  
Meftaha Ameer
5. *Entre évocation nostalgique et hommage à nos maîtres* 53  
Noureddine El Hachami Loudghiri
6. *M'knass, l'Car, Azrou, R'mdane, l'Hrira, l'Ftour ! ...* 67  
Aziz El Kacimi Alaoui
7. *Le retour au bercail !* 91  
Zouina Chemdi
8. *Le Kiosque, une singularité azrouie* 97  
Aziz El Kacimi Alaoui
9. *Azrou... si tu savais ?!* 105  
Moulay Hachem El M'Hammedi Alaoui
10. *Une piscine au creux de ma mémoire* 113  
Aziz El Kacimi Alaoui
11. *Le Monastère de Toumliline, un demi-siècle après* 123  
Mohamed Taïfi
12. *Taghssimt* 143  
Abdelaziz Touri
13. *Un souvenir de petite fille* 149  
Saïda Kissani
14. *Azrou de mémoire vive* 153  
Abdallah Bouhamidi
15. *La sarabande des belles arabesques* 161  
Abdallah Bouhamidi
16. *Azrou vue d'enfance* 165  
Ali El Amine

17. « *Lajounisse* » ! 175  
Mostafa Benrehhou  
(Traduit de l'arabe par Aziz El Kacimi Alaoui)
18. *Sok l'Tlat, une féerie* ! 183  
Aziz El Kacimi Alaoui
19. *Quelques épisodes de l'activité sportive à Azrou* 195  
Driss Tadjousti & Boujemaâ Edderwich  
(Traduit de l'arabe, repris et enrichi par Abdelaziz Touri)
20. *Il était une fois le marché d'Azrou* 209  
Abdallah Bouhamidi
21. *Un lieu pour mémoire* 213  
Hafsa El Hassani
22. *C'est de l'ignorance qu'il faut avoir peur* ! 225  
Ahmed Serghini
23. *Le Père Cent au Lycée Tarik, une fiesta azrouie* ! 239  
Slimane Jabri  
(Traduit de l'arabe par Aziz El Kacimi Alaoui)
24. *Il était une fois Azrou, le 3 mars...* 247  
Hassan Touri
25. *Tioumliline, mon Sanctum sanctorum* 265  
Hassan Alaoui
26. *Azrou, creuset de cultures et de melting-pot* 277  
Mohamed Malki
27. *Réminiscences d'enfance* 281  
Abdelouahad Meziane
28. *Une leçon de vie jour de souk* ! 295  
Abdellatif Mammeri
29. *Quelques souvenirs d'Azrou* 301  
Abderrafi Diouri
30. *Pleure ô ville bien aimée* ! 305  
Noureddine El Hachami Loudghiri
31. *Hymne à Azrou* 311  
Ali El Amine
- Brèves autobiographies des contributeurs* 313

## *Pourquoi cet ouvrage ?* (1)

Aziz El Kacimi Alaoui & Abdelaziz Touri

*« À l'éclat comme à la douceur, il faut le secours de la mémoire. »*

Ibn Khaldoun

La ville d'Azrou tient son nom du rocher proéminent Akechmir auquel elle s'adosse depuis la nuit des temps. Coincée entre quelques montagnes du Moyen-Atlas, elle y est perchée dans un creux à mille deux cents mètres d'altitude.

Démographiquement, elle a connu un développement bien marqué en un peu plus de cent ans : elle comptait environ 1.300 habitants au début du XXe siècle et à peu près 60.000 aujourd'hui. D'où un taux de croissance annuel moyen de 3,5%, assez significatif donc. Malgré que cette population se soit diversement composée tout le long de son évolution, elle semble aujourd'hui bien brassée et homogène.

De tous points de vue, Azrou est une ville disposant d'atouts : une situation géographique privilégiée, un arrière pays aux terres fertiles, des forêts luxuriantes, une jeunesse éveillée... Jusqu'aux années quatre-vingts, elle en a fait bon usage, évoluant dans une dynamique vivante et reconnue. Mais depuis quelques décennies, elle est confrontée à l'oubli. À commencer par les médias qui n'en soufflent pas mot. Exemple banal mais qui n'en dit pas moins : quand il s'agit de la couleur du ciel, de la température du jour ou de toute autre information du genre, on égrène ce qui est proche et on enjambe notre « bourgade » ! Autre fait, plus significatif, qui indique encore sa mise à l'écart : bien qu'elle soit la plus grande ville du Moyen-Atlas, elle n'y a jamais eu une véritable « position de gouvernance » ni hébergé une quelconque administration importante (2).

Mais nous, ses enfants, nous l'avons connue autrement, plus méritante à nos yeux. Seulement, nous sommes en grande majorité installés ailleurs depuis des années, nous y rendant épisodiquement, et n'avons donc presque jamais le temps matériel de « veiller continûment à sa visibilité ».

Ceci nous a interpellés et amenés à réfléchir à une manière de faire revivre la mémoire de notre cité. Dans un premier abord, la « forme écrite » nous parut la

plus à même pour des raisons pratiques mais aussi parce qu'elle laisse une trace plus pérenne. Et comme le disait Olga Tokarczuk « *Ce qui arrive mais n'est pas raconté cesse d'exister* » (3). Un apophtegme qui « dépeint bien » notre objectif et lui donne son sens, car « écrire nos moments passés », c'est fixer dans le temps, peut-être pour toujours, cette vie commune que nous avons eue, avec ses joies et ses déboires. Et à cet effet...

Nous avons ce qu'il faut : nous sommes natifs d'Azrou ou y avons vécu notre enfance - et peut-être aussi une partie de notre jeunesse - dont nous conservons des souvenirs. Des souvenirs qui nous ont marqués sous des angles différents et avec une sensibilité propre. Chacun de nous a accepté de conter les siens, dans un style libre, en y mêlant ses sentiments et en y mettant du cœur, son cœur !

Ce « recueil à plusieurs mains » est le premier volet visible d'un travail de « revalorisation » que nous projetons de réaliser sur Azrou. C'est une étape mémorielle nécessaire mais qui ne nous confinera pas dans la nostalgie. Bien au contraire, elle nous ouvrira des perspectives pour œuvrer à un meilleur épanouissement - comme dans le temps ! - de notre ville. Nous sommes heureux de présenter cet ouvrage au public, d'Azrou et d'ailleurs. Espérons que sa lecture lui donnera du plaisir et de l'émotion !

Les textes sont indépendants les uns des autres ; chacun a donc tout loisir d'en faire la lecture à son goût et à sa convenance.

## Notes

(1) L'article : <https://maroc-diplomatique.net/azrou-ville-paisible-et-vivante-mais-negligee/> publié dans *Maroc Diplomatique* en fut un point de départ.

(2) Voir à cet effet le texte *Pourquoi ?* de Abdelaziz Touri dans ce même ouvrage.

(3) *Le tendre narrateur*. Discours de réception du **Prix Nobel** de littérature en août 2019 à Stockholm. Éditions **Noir sur Blanc** (2021).

Le présent recueil est notre histoire, et ces quelques vers libres en sont l'incipit.

*Azrou, il y a si longtemps !...*

*Ma mémoire vogue se promène  
Sur les rives du temps elle se démène  
Et ne semble guère cesser  
D'observer tant le passé.  
Un rituel taciturne envahissant  
Qui me saisit au grand dam  
De mes yeux mouillant  
Et perlant de larmes.  
Telle est ma chanson :  
Nous étions des enfants à Azrou !  
Et nous avons glissé sur ses neiges !...  
Dans ses forêts étendues et florissantes,  
Nous avons parcouru ses sentiers escarpés.  
Nous sommes montés sur ses chênes,  
Au sommet de ses cèdres proéminents.  
Nous avons assouvi notre soif  
Dans ses sources précieuses,  
Coulantes et délicieuses.  
Et nous avons parlé aux oiseaux,  
Leur offrant des graines et de l'eau.  
Un temps de joie et d'ivresse,  
Dans ces lointains jours  
Où tout était tendresse,  
Affection et amour.*

**Aziz El Kacimi Alaoui**

# *Azrou dans la mémoire de ses enfants*

## **Collectif-Azrou**

Azrou, ville paisible nichée au cœur du Moyen-Atlas, éternellement adossée au rocher proéminent Akechmir dont elle « porte » le nom. De tous points de vue, elle dispose d'atouts : une situation géographique privilégiée, un arrière pays aux terres fertiles, des forêts luxuriantes, une jeunesse éveillée... Depuis l'indépendance du Royaume, et pendant quelques décennies, elle a su en faire bon usage, évoluant dans une dynamique vivante et reconnue. Les Azrouis qui y ont vécu - même partiellement - à cette époque en ont conservé des images qui les ont marqués sous des angles différents et une sensibilité propre. Certains d'entre eux sont les contributeurs de ce recueil d'écrits. Ils y ont conté leurs souvenirs, personnels ou communs, des fragments de leur vie d'antan, décrivant un lieu, relatant un événement... en y mêlant leurs sentiments et en y mettant du cœur ! Une manière simple de rendre un hommage vibrant à Azrou, leur ville natale ou d'enfance.

La *force* et la *singularité* de cet ouvrage sont ces nombreuses mains qui l'ont tissé avec enthousiasme et passion. Elles en ont fait une œuvre qu'elles lèguent en bel héritage aux Azrouis des générations futures.

**COLLECTIF-AZROU** est un groupe d'anciens d'Azrou. Il s'est constitué de façon spontanée, presque par hasard. Son objectif est de faire revivre – au moins intellectuellement – la mémoire de cette ville, oubliée et mise à l'écart ces dernières décennies. L'ouvrage collectif *Azrou dans la mémoire de ses enfants* en est un premier pas.